



PROGRAMA

FL-3206 GRIEGO AVANZADO II

Créditos: 3

Duración: 1 semestre

Intensidad: 3 horas a la semana

Requisitos: FL-3205 Griego avanzado I

Descripción:

Este es un curso obligatorio para el Bachillerato en Filología Clásica y optativo para el Bachillerato en Filología Española. Consiste en un análisis histórico y filológico intenso de textos griegos en prosa o en verso con lecturas y trabajos complementarios para una mayor comprensión de los autores y los géneros seleccionados.

Objetivos:

1. Enfrentar al estudiante con las dificultades que entraña la traducción de una obra literaria y guiarlo en la superación de los problemas de adaptación de un texto antiguo a la lengua española.
2. Consolidar, por un proceso de síntesis, el conocimiento gramatical y sintáctico de la lengua griega.
3. Profundizar en el análisis filológico y lingüístico de los textos clásicos en lengua griega.
4. Comentar oralmente las ideas de los textos traducidos con el fin de percibir sus proyecciones mitológicas, filosóficas, artísticas, etc.

Contenidos:

Traducción de una obra maestra de la literatura, de la filosofía, de la historia, de la oratoria, etc.

Actividades:

1. Traducir por semana un número de líneas determinado.
2. Comprobar el trabajo de análisis de los estudiantes.
3. Comentar o aclarar aspectos de relevancia en relación con la forma o con el contenido del texto.
4. Asignar lecturas aclaratorias al estudiante en relación con algún aspecto traducido, cuando el profesor lo considere conveniente (fichas de lectura, bibliografía, esquemas sintácticos, etc.).
5. Elaboración por parte del estudiante de una investigación de tipo lingüístico, literario, mitológico o sobre algún otro aspecto de la obra.

Modalidad

En este curso se recurre a la plataforma Mediación Virtual en la modalidad “virtual”, pues la interacción entre docentes y estudiantes se da en su totalidad en un entorno virtual.

Este entorno se usa para compartir con el estudiantado los recursos utilizados, así como para realizar las evaluaciones y facilitar la comunicación entre docente y estudiantes.

Evaluación

Trabajos de análisis y traducción	40%
2 Exámenes parciales	60% (30% c/u)

Bibliografía de consulta

- Berenguer, J. (2002). *Gramática griega*. Barcelona: Bosch.
- Coderch, J. (1997). *Diccionario español-griego*. Madrid: Ediciones Clásicas.
- Fernández-Galiano, M. (1989). *Manual práctico de morfología verbal griega*. Madrid: Gredos.
- Lenchantin, M. (1982). *Manual de prosodia y métrica griega*. México: UNAM
- Sebastián, F. (2017). *Diccionario griego-español*. Madrid: Áurea Clásicos.

kg